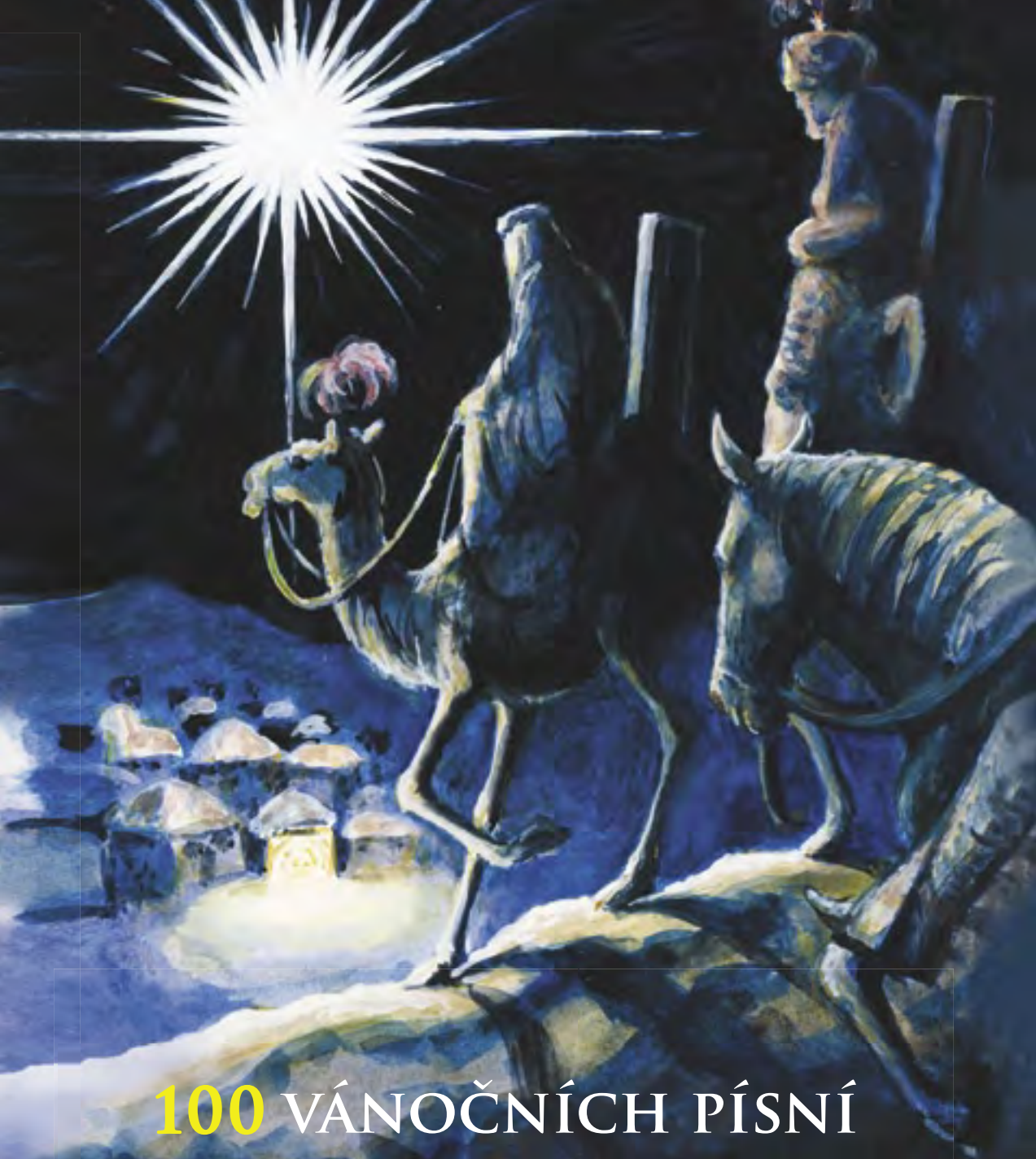


UPRAVIL STANISLAV JELÍNEK

ADVENTNÍ ZPĚVY A VÁNOČNÍ KOLEDY



100 VÁNOČNÍCH PÍSNÍ

GRADA®







STANISLAV JELÍNEK

ADVENTNÍ ZPĚVY A VÁNOČNÍ KOLEDY

100 VÁNOČNÍCH PÍSNÍ

Vydala Grada Publishing, a.s.,
U Průhonu 22, Praha 7
info@grada.cz, www.grada.cz,
tel.: +420 234 264 401, fax: +420 234 264 400
jako svou 4942. publikaci

Výběr a úprava písní Mgr. Stanislav Jelínek
Grafická úprava, zlom a sazba not v programu **Score** Vladimír Frank
Ilustrace na obálce Marek Minář
Ilustrace v knize Kateřina Čupová (str.: 10, 48, 76, 113, 124)
Marek Minář (str.: 3, 7, 33, 40, 44, 68, 80, 120, 128)
Ondřej Minář (str.: 14, 36, 65, 72, 116)

Perokresby Marek Minář
Návrh obálky MgA. Radek Krédl
Odpovědná redaktorka Ing. Jana Minářová

Počet stran 144
Vytiskly Tiskárny Havlíčkův Brod, a.s.

© Grada Publishing, a.s., 2012
© Stanislav Jelínek, 2012, © Vladimír Frank, 2012, © Kateřina Čupová, 2012,
© Marek Minář, 2012, © Ondřej Minář, 2012
Cover Design © Radek Krédl, 2012

Upozornění pro čtenáře a uživatele této knihy

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této tištěné či elektronické knihy nesmí být reprodukována a šířena v papírové, elektronické či jiné podobě bez předchozího písemného souhlasu nakladatele. Neoprávněné užití této knihy bude trestně stíháno.

ISBN 978-80-247-8262-1 (elektronická verze ve formátu PDF)
ISBN 978-80-247-8263-8 (elektronická verze ve formátu EPUB)

Úvod

Tato publikace obsahuje staročeské rorátní zpěvy a lidové vánoční koledy v úpravě pro čtyřhlasý smíšený sbor. Jejich harmonizace je nesena duchem diatonické čistoty adventních i vánočních písní. Je záměrně volena tak, aby vyhovovala všem kategoriím sborů.

Jednotlivé písně lze zpívat buď bez doprovodu hudebních nástrojů (*a capella*) nebo s průvodem klávesového nástroje.

Vokální hlasy však mohou být interpretovány i instrumentálně, a to jak ve spojení se sborem, tak pouze v nástrojové podobě.

Nástrojové možnosti (jejich kombinace) mohou být:

Soprán: klávesové nástroje, flétna (v oktávové transpozici), hoboj, klarinet, sopránový saxofon, sopránová zobcová flétna, trubka, housle

Alt: klarinet, altový saxofon, altová zobcová flétna, trubka, housle

Tenor: klarinet, fagot, tenorový saxofon, tenorová zobcová flétna, lesní roh, pozoun, viola

Bas: fagot, barytonový saxofon, basová zobcová flétna, pozoun, tuba, violoncello, kontrabas

Při instrumentálním provedení je vhodné vnitřní hlasy (alt, tenor) ligaturovat, aby výsledný dojem byl plynulý.

V obsahu na konci knihy jsou k jednotlivým písním připojeny základní akordické značky určené k doprovodu jednotlivé melodie.

Nápěvy jednotlivých zpěvů jsou vybrány z následujících pramenů:

1. Orel Dobroslav; Hornof Vladimír *Český kancionál*, Praha: Státní nakladatelství 1921.
2. Seidl Jan *Zpěvy betlémské*, Praha: L. Mazáč, 1943.
3. Horák Josef *Krkonošské koledy*, Lázně Bělohrad: Josef Krbal, 1939.
4. Svoboda Pavel *Zpěvy doby vánoční*, Praha: Editio Supraphon – Aeterna, 1992.
5. Cmíral Adolf *Slovanské koledy*, Praha, 1946.

ADVENTNÍ ZPĚVY





Anděl Páně

Animato

The image shows a musical score for the hymn 'Anděl Páně' (Angel of the Lord). It is written for piano and voice. The tempo is marked 'Animato'. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The score consists of two systems. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: 'An - děl Pá - ně na svět při - šel z ne - bes věč - né slá - vy,'. The second system also has a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: 'do mě - sta Na - za - re - ta, Pan - nu tak - to zdra - ví:'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some chords and rests.

An - děl Pá - ně na svět při - šel z ne - bes věč - né slá - vy,

do mě - sta Na - za - re - ta, Pan - nu tak - to zdra - ví:

2. „Zdráva budiž nade všechny, Panno Bohu milá,
dobrota Nejvyššího, tebe vyvolila.
3. Z Ducha počat nebes divem, Boží Syn se vtělí,
na věky panenství tvé, svět ctít bude celý.“



Bůh což věčný

Andantino

Bůh což vě-čný u - lo - žil, ve své ra - dě taj - né,
v ča-se tom to zje - vu - je Pan - ně po - že - hna - né.

Po - slav své-ho an - dě - la, zvěst jí z ne-be dá -

- vá; Z te-be svě-ta ná-ro-ďům, spá - sa vzej-de pra - vá.

2. Pán, hle, Synu svému dá,
vládu světa slavnou,
stolec krále Davida,
říši jeho dávnou.
V domě Otce Jakuba,
Králem bude mocným,
věčně bude kralovat,
synům israelským.

Děkujeme, ó Bože náš

Andante

The musical score is written for two staves, treble and bass, in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Andante'. The melody is a simple, hymn-like tune. The lyrics are written below the staves, with some words split across lines. The first system of music covers the first line of lyrics, and the second system covers the second line. The score ends with a double bar line.

Dě - ku - je - meť, ó Bo - že náš, že jsi z lá - sky ot - cov - ské, té - to no - ci

na - še byl stráž, a že mo - ci nad ná - mi, ne - pro - ve - dl ne - při - tel náš.

2. Tebeť my, Otče, prosíme, řiď nás Svatým Duchem svým,
před tebou ať nehřešíme, ale tento celý den tebe, Pána svého, ctíme.
3. Zažeň od nás ducha zlého, vzdal též od nás člověka
lstivého a nepravého, z nebe k naší ochraně, anděla nám sešli svého!
4. Na tvou lásku spoléháme, poroučíme tobě vše,
co s tvé štědré ruky máme, dejž, ať doby večerní ve zdraví též dočkáme!

Jazyk lidský Boha chval

Andantino

Ja - zyk lid - ský Bo - ha chval, vděč - ně vzpo - meň to - ho,

The first system of the musical score is written for voice and piano. It begins with a treble clef and a 2/4 time signature. The melody is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The tempo is marked 'Andantino'. The lyrics are 'Ja - zyk lid - ský Bo - ha chval, vděč - ně vzpo - meň to - ho,'.

jak On nám Sy - na své - ho z ne - be dal, Je - zu Kris - ta ctné - ho,

The second system of the musical score continues the melody and piano accompaniment. The lyrics are 'jak On nám Sy - na své - ho z ne - be dal, Je - zu Kris - ta ctné - ho,'.

a - by skr - ze kříž ob - myl vi - nu, ve - dl nás k Ot - ci z no - ci stí - nu.

The third system of the musical score concludes the piece. The lyrics are 'a - by skr - ze kříž ob - myl vi - nu, ve - dl nás k Ot - ci z no - ci stí - nu.'.

- Život za nás v oběť dal, z vůle Otce svého,
shladil hřích světa všeho, vešel v říš ráje nebeského;
přijde soudit nás z nebes slávy,
vládce náš, Bůh a člověk pravý.



Novou radost

Andantino

No-vou ra - dost, no - vě - ho Krá - le již če - kej - me,
 je-mu srd - ce pod-dej - me, co sta-ré - ho, to vše o - bnov - me,
 při-chod je-ho pil - ně če - kej - me, tak mi-lé - ho ho-sta ví - tej - me.

2. Již je blízko, pospíchá
 svůj lid navštívit,
 pokoj s sebou přinést,
 zarmoucené obveselit,
 z moci hříchu vysvobodit,
 svou milostí obohatit.

Kriste Ježíši

Andante

Kri-ste Je - ží - ši, ty spá-so nej-vyš-ší, shléd-ni na nás,

The first system of the musical score for 'Kriste Ježíši'. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is written in a bass clef with the same key signature and time signature. The tempo is marked 'Andante'. The lyrics are: 'Kri-ste Je - ží - ši, ty spá-so nej-vyš-ší, shléd-ni na nás,'.

svou sva-tou mi-lo-stí za-hří-vej nás, a-by tvé slav-né jmé-no,

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: 'svou sva-tou mi-lo-stí za-hří-vej nás, a-by tvé slav-né jmé-no,'. The piano accompaniment continues with the same key signature and time signature.

v nás i cír-kvi by-lo ctě-no, chvá-le - no a ve-le-be-no.

The third system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics: 'v nás i cír-kvi by-lo ctě-no, chvá-le - no a ve-le-be-no.' The piano accompaniment concludes with the same key signature and time signature.

2. Již od věčnosti, tys u velebnosti,
roven Otci, s ním jeden v podstatě,
Bůh, i v moci.
Od počátku bylo vše učiněno skrze tebe,
slunce, hvězdy, zem i nebe.
3. Život pověčný, sám v sobě bezpečný,
chováš vždycky; jen tebou obrozen
život lidský.
Smrti zlé se nebojí, kdo v tvé víře pevně stojí,
ze světa jde ku pokoji.
4. Opatruj nás sám, vždyť Otcem sluješ nám,
na své děti rač milostivě dnes
pohleděti!
Osvobod nás od zlého, a též syna kajícího
přiveď do království svého!



Panno blahoslavená

Andantino

The musical score is written for two staves, treble and bass, in a 3/8 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Andantino'. The melody is primarily in the treble staff, while the bass staff provides a harmonic accompaniment. The lyrics are written below the treble staff.

Pan - no bla - ho - sla - ve - ná hle, an - děl ne - se zvěst,

mi - lost Pá - na ve - li - ká, že to - bě dá - na jest.

2. Počneš v čase slíbeném, jak tobě pravil Pán,
Syna Boha našeho, jenž k spáse lidu dán.